МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«КОЛЛОКВИАЛИСТИКА И ТЕРМИНОВЕДЕНИЕ КАК АСПЕКТЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЗНАНИЯ»

Уровень основной профессиональной образовательной программы – Магистратура

Направление подготовки – 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) - Иностранные языки (Английский язык и Немецкий язык)

Форма обучения – Очная

Сроки освоения ОПОП – Нормативный (2 года)

Институт – Иностранных языков

Кафедра – Германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2020

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Коллоквиалистика и терминоведение как объекты лингвистического знания» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

-овладения основами знания современных проблем коллоквиалистики и терминоведения

-получение знаний об национально-культурных особенностях немецкой коллоквиалистики и различных видах отраслевой лексики

-формирование умений совершенствовать уровень владения практическим немецким разговорно-обиходным языком

-формирование умений развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности

-формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры

2.1. Дисциплина «Коллоквиалистика и терминоведение как объекты лингвистического знания» относится к вариативной части блока Б1 (Б1.В.04).

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

- Лингвистические основы межкультурной коммуникации
- Деловой иностранный язык (2 ИЯ)
- Межкультурная коммуникация как объект взаимодействия народов (практикум 2 ИЯ)
- Национально-культурная специфика повседневного общения в странах изучаемых ИЯ (2 ИЯ) (изучается параллельно)
- Национально-культурная специфика экспрессивно-оценочной лексики в странах изучаемых ИЯ (2 ИЯ) (изучается параллельно)

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Современные направления в лингвистике
- Сравнительная типология родного и изучаемых иностранных языков

- Филологическая компетенция как предпосылка успешной профессиональной деятельности выпускника магистратуры в учреждениях образования
- Владение иностранным языком как основа профессиональ ного подхода к обучению межкультурной коммуникации

Кроме того, полученные знания по данной дисциплине студент может в дальнейшем использовать при написании выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) по любому аспекту лингвистики/филологии (Б.3), а также для продолжения обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования.

2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающих общекультурных (ОК) (общепрофессиональных- ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Индекс компе-тенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	-Знать основные теории, объясняющие взаимодействие коллоквиалистики и терминоведения -Систему методологических принципов и методических приемов исследования разговорно-обиходного языка и различных терминосистем исследования.	-Анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития -Прогнозировать развитие коммуникативной ситуации в зависимости от социокультурного и ситуационного контекстов	-Основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению -Понятийным аппаратом исследуемых лингвистических дисциплин- коллоквиалистики и терминоведения.
2.	ОПК-2	Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	-Концепции в области коллоквиалистики. -Законы взаимодействия современной коллоквиалистики и терминоведения	-Использовать фундаментальные знания по филологии, в частности в области терминоведения и коллоквиалистики, в сфере профессиональной деятельности. - адекватно использовать профессиональную терминологию	-Основами знания современных проблем коллоквиалистики и терминоведения -Методами и приемами речевого воздействия в различных сферах профессиональной и бытовой коммуникации.
3.	ПК-5	владеть навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам	-Место коллоквиалистики и терминоведения в системе наук. -Основы дисциплин: коллоквиалистика; словообразование; терминоведение; коммуникативная лингвистика;	-Интерпретировать законы развития обиходно-разговорного языка. -пользоваться коллоквиальной лексикой и структурами, допустимыми в ходе общения преподавателя и студента на занятии	- педагогической, методической и лингвистической терминологией -навыкаами использования разговорного регистра языка при объяснении, уточнении учебного материала

		(модулям) в образовательных организациях высшего образования (ПК-5);			

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Коллоквиалистика и терминоведение как объекты лингвистического знания»					
Цели освоения дисциплины: -овладения основами знания современных проблем коллоквиалистики и терминоведения -получение знаний об национально-культурных особенностях немецкой коллоквиалистики и различных видах отраслевой лексики -формирование умений совершенствовать уровень владения практическим немецким разговорно-обиходным языком -формирование умений развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности -формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспиран - туре по профилю получаемого образования					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	готовность действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения	**Знать**: -Знать основные теории, объясняющие взаимодействие коллоквиалистики и терминоведения -Систему методологических принципов и методических приемов исследования разговорно-обиходного языка и различных терминосистем	Практические занятия. Самостоятельная работа.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** **имеет представление** о понятии "коллоквиалистика" и о связи её с терминоведением **владеет понятиями "**коллоквиалистика**", "**терминоведение", **понимает** место исследуемых отраслей в системе общечеловеческого знания; **умеет** оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности; **знает** основные принципы и методические приемы исследования разговорно-обиходного языка и терминосистем

		исследования. **Уметь**: -Анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития -Прогнозировать развитие коммуникативной ситуации в зависимости от социокультурного и ситуационного контекстов **Владеть**: -Основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению -Понятийным аппаратом исследуемых лингвистических дисциплин- коллоквиалистики и терминоведения.			собственного исследования. **владеет** системой методологических принципов и методических приемов исследования разговорно-обиходного языка и различных терминосистем исследования. **Повышенный уровень** **владеет о**бщенаучными методами познания и **способен применять** методологию научного познания при изучении объектов (терминосистем); **владеет** системой методологических принципов и методических приемов исследования разговорно-обиходного языка и различных терминосистем исследования. **осознает** роль терминоведения и коллоквиалистики в выработке научного мировоззрения и повышении своего профессионального и культурного уровня; **адекватно п**рогнозирует развитие коммуникативной ситуации в зависимости от социокультурного и ситуационного контекстов
ОПК-2	Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации	**Знать**: -Концепции в области коллоквиалистики. -Законы взаимодействия современной коллоквиалистики и терминоведения **Уметь**: -Использовать фундаментальные знания по филологии, в частности в области терминоведения и коллоквиалистики, в сфере профессиональной деятельности. - адекватно использовать профессиональную терминологию **Владеть**:	Практические занятия. Самостоятельная работа.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** **Знает** некоторые концепции в области коллоквиалистики. **Имеет представление** о законах взаимодействия современной коллоквиалистики и терминоведения **Умеет** использовать знания в области терминоведения и коллоквиалистики, в сфере профессиональной деятельности. **Не допускает** коммуникативно значимых ошибок при использовании профессиональной терминологии в типичных ситуациях профессионального общения **Повышенный уровень** Хорошо **ориентируется** в проблематике коллоквиалистики и терминоведения **Владеет** приемами речевого воздействия в различных сферах бытовой и профессиональной коммуникации. Адекватно использует профессиональную терминологию в типичных ситуациях профессионального общения

		-Основами знания современных проблем коллоквиалистики и терминоведения -Методами и приемами речевого воздействия в различных сферах профессиональной и бытовой коммуникации.			**Использует** коллоквиальные структуры в соответствии с коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами
ПК-5	владеть навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий (лабораторные, практические и семинарские занятия) по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях высшего образования (ПК-5);	**Знать**: -Место коллоквиалистики и терминоведения в системе наук. -Основы дисциплин: коллоквиалистика; словообразование; терминоведение; коммуникативная лингвистика; **Уметь**: -Интерпретировать законы развития обиходно-разговорного языка. -пользоваться коллоквиальной лексикой и структурами, допустимиыми в ходе общения преподавателя и студента на занятии **Владеть**: - педагогической, методической и лингвистической терминологией -навыкаами использования разговорного регистра языка при объяснении, уточнении учебного материала	Практические занятия. Самостоятельная работа.	Зачет, экзамен.	**Пороговый уровень** **знает** основные нормы и принципы построения функциональных стилей английского и русского языков; **владеет** литературными нормами родного и иностранного языка; **знает** основные понятия коллоквиалистики, словообразования, терминоведения, коммуникативной лингвистики; **способен** пользоваться коллоквиальной лексикой и структурами, допустимиыми в ходе общения преподавателя и студента на занятии; **владеет** основной педагогической, методической и лингвистической терминологией. **Повышенный уровень** **знает и адекватно использует** основные понятия коллоквиалистики, словообразования, терминоведения, коммуникативной лингвистики; **владеет** основными правилами построения высказывания, а также различными средствами коммуникации в профессиональной деятельности; **умеет** решать проблемы языкового оформления устного высказывания на основе учета языковой нормы, узуса и смысловой структуры текста; **отбирает и использует** единицы языка с точки зрения социального статуса участников коммуникации, а также ситуативной обусловленности процесса коммуникации; **способен** находить оптимальные решения для преодоления трудностей, возникающих в процессе ведения

					занятия; **соблюдает** правила профессионального этикета.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №2
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	**32**	**32**
В том числе:		
Лекции (Л)	16	16
семинары (С)	16	16
Самостоятельная работа студента (всего)	**40**	**40**
В том числе:		
СРС в семестре:		
подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	16	16
Подготовка к контрольным работам	16	16
Подготовка к зачету	8	8
СРС в период сессии:		
Подготовка к экзамену	-	-
Вид промежуточной аттестации: Зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	**72 ч.**	**72 ч.**
	2 з.е.	**2 з.е.**

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (ЭИОС вуза, Zoom, Skype).

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

Модуль 1. Umgangssprache und Fachlexik

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
2	1	Die Umgangssprache und die Standard-Sprache	Der Weg einer Erneuerung in der Standard-Sprache führt häufig über die Umgangssprache. Die Umgangssprache „hat seit Ende des 19. Jh. einen entscheidenden Einfluss auf die sprachliche Entwicklung gewonnen, seitdem sie durch Th. Fontane und G. Hauptmann zur allgemeinen Anerkennung gebracht worden ist. Das macht die Erforschung ihrer Entwicklungstendenzen *aktuell.* Die allgemeine Umgangssprache befindet sich im Zustand „des gegenseitigen Einflusses“ mit bestimmten Arten der Umgangssprache in bestimmten Fachbereichen. In erster Linie bezieht sich dieser gegenseitige Einfluss auf die Fußballumgangssprache, welche die wichtigsten Tendenzen der Entwicklung der modernen deutschen

			Umgangssprache widerspiegelt, die oft bestimmte Merkmale der nationalen Mentalität ausdrücken. Mentale Besonderheiten, die in der Sprache in der Sprache ihren Niederschlag finden. In jeder Sprache kommen bestimmte nationale (mentale) Charakterzüge (auch *Geist* des Volkes genannt) zum Ausdruck.
2	2.	Fußballsprache und andere Terminologien.	Die Fachsprachen (Sondersprachen), die einen starken Einfluss auf den allgemeinen Sprachgebrauch und dadurch auch auf die Sprachnorm ausüben. Dazu gehört auch die Fußballsprache, in erster Linie die Fußballumgangssprache. Wichtige Rolle der Fußballsprache ist durch den Platz zu erklären, den Fußball im politischen und gesellschaftlichen Leben des Landes einnimmt. Fußball hat in Deutschland (und in anderen Ländern) als Breitensportart, als Wirtschaftszweig und als „Religion“ eine dermaßen große Bedeutung, dass man die Sprache des Fußballsports nicht einfach als eine Fachsprache unter vielen auffassen darf. Vielmehr ist sie entweder als Bestandteil der Allgemeinsprache anzusehen oder als eine Fachsprache, die äußerst kräftig auf die Allgemein-Sprache hinüberwirkt“. Die Korrelation zwischen der Popularität einer Sportart und der Nähe seiner Fachsprache der Allgemeinsprache. Die referentielle Reichweite des Lexikons der entsprächenden Sportart. Der Austausch zwischen dem Wortschatz einer Sportsprache und dem allgemeinsprachlichen Wortschatz.
2	3.	Terminologie der Politik,Fußballsprache und Ideologie	Wie ideologische Sprache drückt FUS die Konfrontation der Branche aus, die er bedient. Dabei wird in der FUS zum entscheidenden Faktor nicht die ideologische Konfrontation, sondern die sportliche. Die Ereignisse werden vom Standpunkt aus „unsere ←→ fremde“ bewertet. Häufiger beruht diese Gegenüberstellung auf einer lokalen Grundlage (unsere = aus unserer Stadt bzw. Region) oder auf der nationalen Zugehörigkeit (unsere = Deutsche). Die oben erwähnte Ähnlichkeit ist einer der Ursachen für häufige Anwendung der Fußballmetaphern in der Politsprache. Die Fußballmetaphern sind sehr bildhaft, dynamisch und populär, deswegen fanden sie in vielen Bereichen des deutschen öffentlichen Lebens ihre Anwendung. Die Anwendung der Fußballmetaphorik von politischen Journalisten. Bei der Schilderung des Zustandes der gegenwärtigen Gesellschaft gebrauchen sie eine ganze Palette von negativ-einschätzenden Mitteln aus der Fußballbranche. Dabei kommt die Ähnlichkeit zwischen der Spitze des Showgeschäftes „Fußball“ und der politischen Elite besonders deutlich zum Ausdruck.
2	4.	Wirtschafts-Terminologie und Fußball-Umgangssprache	Die Wortverbindung aus der Fußballsprache in der Business-Sprache. Die Anwendung von „rein fußballerischen“ Fachwörtern vom Typ *Abseitsfalle*. Fußballerische Metaphern verleihen starke Bildhaftigkeit den politischen Artikeln. Sportliche Metaphern bei der Schliderung der Konfrontation, die dadurch entstand, dass die USA und England durch ihre hartnäckige Unterstützung des Beitritts der Türkei zur EU die deutschen Spitzenpolitiker Kanzler G. Schröder und Außenminister K. Fischer in die Enge treiben (= in die *Abseitsfalle*). Dennoch versuchen die deutschen Spitzenpolitiker den türkischen EU-Beitritt gegen die Meinung eigener Bevölkerung durchzuboxen, weil es transnationale Konzerne

			(in erster Linie amerikanische) befürworten. Deswegen heißt der Artikel „Sturmlauf in die *Abseitsfalle*“.

Модуль 2. Technische Terminologie und Umgangssprache

№ семестра	№раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
2	5	Funktionale Ähnlichkeit der verschiedenen Fachbereiche und ihre sprachlichen Auswirkungen	Umgangssprachliche Bezeichnungen der Fachbegriffe in der Fußballumgangssprache zeigen eine bestimmte Ähnlichkeit mit ideologischen politischen Fachwörtern, die polyemotionell sind, d.h. sie können sowohl positive, als auch negative Einschätzung ausdrücken, was von der Weltanschauung abhängt. In der FUS wird zum entscheidenden Faktor nicht die ideologische Konfrontation, sondern die sportliche. Die Ereignisse werden vom Standpunkt aus „unsere ←→ fremde“ bewertet. Häufiger beruht diese Gegenüberstellung auf einer lokalen Grundlage (unsere = aus unserer Stadt bzw. Region) oder auf der nationalen Zugehörigkeit (unsere = Deutsche). „Reine“ Fußballmetaphern (Fachwörter und Jargonismen) werden in der Politsprache und der Publizistik oft nicht wie isolierte Einheiten gebraucht, sondern als Blocks, was der ganzen Schilderung einen dynamischen und bildhaften Charakter verleiht.
2	6	Technische Terminologie und die Umgangssprache eines populären Fachbereichs	Die in den Fachsprachen gebrauchten Metaphern ermöglichen es, Fachbergriffe bildhaft und lebendig auszudrücken. „Die gelungene Metapher komprimiert einen kompletten Inhalt in einem attraktiven, überraschenden Bild“. Das ist für die Fußballumgangssprache besonders wichtig, weil die Leser der Fußballmassenpublizistik eine bildhafte und lebendige Darstellung erwarten, um sich den Spielablauf vorstellen zu können und damit verbundene Emotionen zu erleben, ohne dabei live anwesend zu sein. Zu den spezifischen Mitteln der Schaffung der Einschätzung in der Fußballumgangssprache gehört auch die Anthropologisierung der Autometaphern (die Anwendung der Autometaphern zur Charakteristik der menschlichen Handlungen und Qualitäten). Die Anwendung der anthropologisierten Autometaphern auf anderen Gebieten ist die Folge der Rolle, die das Auto im deutschen Leben spielt. Bekanntlich wurde das erste Auto 1886 vom deutschen Ingenieur Gottlieb Daimler konstruiert. Das Auto und Fußball wurden in Deutschland zu den Faktoren, die „Mentalität des Alltags“ bestimmen (allerdings in erster Linie des männlichen Teils der Bevölkerung).
2	7	Positive und negative Einschätzung, die Fachmetaphern ausdrücken	Die Fachmetaphern können positive und negative Einschätzung ausdrücken. In der Autosprache bezeichnet der Ausdruck *im Schongang* „den *beschleunigenden* Gang“, d.h. die schonende Betriebsart des Motors im höheren Gang, was die Arbeit mit der kleineren Drehzahl ermöglicht und ihn dadurch schont. In der Fußballumgangssprache dient die Autometapher *im Schongang* auch zur Bezeichnung *der*

			schonenden Spielweise, bei der die Spieler nicht mit dem vollen Einsatz kämpfen (also auch „mit der kleineren Drehzahl“). Allerdings kann man sich in der Fußball-Definition der Autometapher *im Schongang* so eine Auto-Charakteristik wie *beschleunigend* kaum vorstellen, weil für einen Automotor der Schongang durch das Umschalten auf den höheren Gang entsteht (z. B., vom zweiten auf den dritten). Im Fußball dagegen bezeichnet diese Autometapher nur die Spielweise ohne richtigen kämpferischen Einsatz, was keine „Beschleunigung“ (eher Verlangsamung) vorsieht. Neben der Autometapher *im Schongang* haben in der Fußballumgangssprache auch ihre synonymischen negativ-einschätzenden Autometaphern *mit angezogener Handbremse*, *vom Gas gehen* und *Standgas* Anwendung gefunden:
2	8.	Die Hyperbolisierung in der Fach- und Umgangssprache	Fachwörter (Fachtermini) und Fachjargonismen. Die semantische Ähnlichkeit des sportlichen Fachwortschatzes mit den anderen Fachwortschätzen - die präzise und neutrale Bezeichnung von verschiedenen Fachbegriffen. Die lexisch-semantische Klassifikation des fußballerischen Fachwortschatzes:- Nomina agentis: der Torwart, der Verteidiger, der Schiedsrichter; - Zeitliche Begriffe: die erste (zweite) Spielhälfte, die Halbzeit; - Verletzungen der Spielregeln: der Freistoß, der Platzverweis; - Sportliche Handlungen: den Ball abgeben, abspielen, flanken; - Sportliche Einrichtungen, Spielfeld: der Strafraum, der Torraum, die Mittellinie. Die Besonderheiten einer „emotionell geladenen“ Tätigkeit wie Fußball. Der Verzicht die präzisen und neutralen Bezeichnungen. Eine zahlreiche Gruppe der Bezeichnungen von Fachbegriffen, die neben der denotativen auch eine stark ausgeprägte konnotative Bedeutung haben. Solche Wörter drücken eine Einschätzung aus: Übertreibung, Verurteilung, Ironie u.a.m.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

Модуль 1. Umgangssprache und Fachlexik

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
			Л	С	СРС	всего	
1.	*2.*	*3.*	*4.*	*5.*	*6.*	*7.*	*8.*
2	1	Die Umgangssprache und die Standard-Sprache	2	2	5	9	*1-2 нед:* Индивидуальное собеседование,

							тестирование.
2	2	Fußballsprache und andere Terminologien.	2	2	5	9	*3-4 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование
2	3	Terminologie der Politik, Fußballsprache und Ideologie	2	2	5	9	*5-6 нед:* Индивидуальное собеседование, тестирование.
2	4	Wirtschaftsterminologie und Fußballumgangssprache	2	2	5	9	*7-8 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование
		Разделы дисциплины 1-4	8	8	20	36	

Модуль 2. Technische Terminologie und Umgangssprache

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости *(по неделям семестра)*
			Л	С	СРС	всего	
2	5	Funktionale Ähnlichkeit der verschiedenen Fachbereiche und ihre sprachlichen Auswirkungen	2	2	5	9	*9-10 нед:* Индивидуальное собеседование, тестирование.
2	6	Technische Terminologie und die Umgangssprache eines populären Fachbereichs	2	2	5	9	*11-12 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование, тестирование.
2	7	Positive und negative Einschätzung, die Fachmetaphern ausdrücken	2	2	5	9	*13-14 нед:* подготовка электронных презентаций (по выбору студента), индивидуальное собеседование, тестирование.
2	8	Die Hyperbolisierung in der Fach- und Umgangssprache	2	2	5	9	*15-16 нед:* подготовка докладов, индивидуальное собеседование, тестирование.
		Разделы дисциплины 4-8	8	8	20	36	
		ИТОГО 2 сем.	**16**	**16**	**40**	**72**	
		ВСЕГО ПО ДИСЦИПЛИНЕ	**16**	**16**	**40**	**72**	**Зачёт**

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

Модуль 1. Umgangssprache und Fachlexik

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
2	1	Die Umgangssprache und die Standard-Sprache	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
2	2	Fußballsprache und andere Terminologien.	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
2	3	Terminologie der Politik, Fuß-ballsprache und Ideologie	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
2	4	Wirtschafts-Terminologie und Fußballumgangs-Sprache	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
		Итого по модулю 1		**20**

Модуль 2. Technische Terminologie und Umgangssprache

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
2	5	Funktionale Ähnlichkeit der verschiedenen Fachbereiche und ihre sprachlichen Auswirkungen	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
2	6	Technische Terminologie und die Umgangssprache eines populären Fachbereichs	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
2	7	Positive und negative Einschätzung, die Fachmetaphern ausdrücken	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
2	8	Die Hyperbolisierung in der Fach- und Umgangssprache	Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к контрольнм работам. Подготовка к зачету.	2 2 1
		Итого по модулю 2		**20**
		ИТОГО в семестре		**40**

3.2. График работы студента

семестр 2

Форма оценочного средства	Усл. обозна-чение	Номер недели															
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Собеседование	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб
Контрольные работы	Кр		Кр		Кр		Кр		Кр		Кр		Кр		Кр		Кр

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Некоторые особенности немецкой ментальности *Статья.*	Голодов А.Г.	Иностранные языки в высшей школе. Вып. 2(21) 2012. Рязань.	Тема 1	Библиотека Института иностранных языков РГУ
2. Negative Expressivität in der deutschen und russischen Fußballsprache *Статья*	Голодов А.Г.	Sprachspiegel, N 1, 2007. Schweiz Lufingen.	Темы 2-3	Библиотека Института иностранных языков РГУ
3. Wortkreuzungen als Mittel der Charakterisierung *Статья.*	Голодов А.Г.	Sprachspiegel, N 1, 2013. Schweiz Lufingen.	Темы 7-8	Библиотека Института иностранных языков РГУ
4. Wortkreuzungen. Vergleich eines Stillmittels in der russischen und der deutschen Publizistik *Статья.*	Голодов А.Г..	Sprachspiegel, N 1, 2013. Schweiz Lufingen.	Темы 5-6	Библиотека Института иностранных языков РГУ
5.Русские заимствования в языке эскимосов Аляски *Статья*	Шеина И.М.	Иностранные языки в высшей школе, Рязань, 2014, №2	Тема 4	Библиотека Института иностранных языков РГУ

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (*см. Фонд оценочных средств*)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
	Голодов, А.Г. Негативная экспрессия в отраслевом варианте разговорного немецкого языка (на материале языка футбола) [Текст] : монография / А. Г. Голодов; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2012. - 156 с
	Голодов, А. Г. Практикум по культуре речевого общения (ФРГ в XXI веке) [Текст] : учебное пособие для преподавателей немецкого языка и межкультурной коммуникации и студентов-германистов / А. Г. Голодов; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2012. - 220 с.
	Голодов, А.Г. Германия сегодня: ментальность, повседневное общение [Текст] : учебное пособие / А. Г. Голодов; РГУ им. С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2017. - 156 с.

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год

1	2
	Голодов, А.Г. Deutscland: Alltag, Buldung, Mentalitat [Текст] : навчальний посібник / О. Г. Голодов. - Черкаси : Східноевропейський університет економіки і менеджменту, 2013.
	Девкин, В. Д. Очерки по лексикологии [Текст] : [монография] / В. Д. Девкин; Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова; [отв. ред. И. П. Амзаракова, С. В. Буренкова]. - Абакан : Изд-во Хакасского гос.ун-та, 2015. - 192 с.
	Девкин, В. Д Занимательная лексикология (язык и юмор) [Текст] : пособие для развлекательного чтения и лингвистического анализа / В. Д. Девкин. - М. : Владос, 1998. - 312 с.
	Девкин, В. Д. Язык и юмор [Текст] : монография / В. Д. Девкин; [под общ. ред. И. П. Амзараковой]. - Абакан : Хакасское книжное издательство, 2015. - 208 с. 1
	Лейчик, В. М. Терминоведение [Текст] : предмет, методы, структура: [монография] / В. М. Лейчик. - изд. стер. - Москва : ЛИБРОКОМ, 2014

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: http://library.rsu.edu.ru, свободный (дата обращения: 19.05.2020).
Электронный каталог НБ РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Рязань, [1990 -]. – Режим доступа: http://library.rsu.edu.ru/marc, свободный (дата обращения: 19.05.2020).
Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 19.05.2020).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1. Goethe Institut [Электронный ресурс] : сайт немецкого культурного центра имени Гёте. – Режим доступа: http://www.goethe.de, свободный (дата обращения: 19.05.2020).
2. Vitaminde [Электронный ресурс] : он-лайн журнал для изучающих немецкий язык. – Режим доступа: http://www.vitaminde.de/, свободный (дата обращения: 19.05.2020).
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: http://window.edu.ru, свободный (дата обращения: 19.05.2020).
4. Российское образование [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: http://www.edu.ru, свободный (дата обращения: 19.05.2020).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:
Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
отсутствуют.

7. Образовательные технологии*(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	При подготовке к практическим занятиям следует проработать рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. При работе с конспектом лекций и конспектировании источников следует проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Рекомендуется составлять краткий конспект-схему ответа к контрольным вопросам и составлять аннотации к прочитанным литературным источникам.
Подготовка к зачету	Начение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине. В ходе подготовки к зачету обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. Полный перечень вопросов для зачета содержится в данной программе (см. Приложение). При подготовке к зачету обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания. В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;

10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА:

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-OEM-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

11. Иные сведения

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

Аннотация рабочей программы дисциплины «КОЛЛОКВИАЛИСТИКА И ТЕРМИНОВЕДЕНИЕ КАК АСПЕКТЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ЗНАНИЯ»

Направление подготовки
45.04.01 «Филология» (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профили)
«Иностранные языки» (Английский язык и Немецкий язык)

Квалификация
магистр

Форма обучения
очная

Рязань 2020

1. Цель освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Коллоквиалистика и терминоведение как объекты лингвистического знания» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

-овладения основами знания современных проблем коллоквиалистики и терминоведения
-получение знаний об национально-культурных особенностях немецкой коллоквиалистики и различных видах отраслевой лексики
-формирование умений совершенствовать уровень владения практическим немецким разговорно-обиходным языком
-формирование умений развивать свой интеллектуальный уровень и адаптивные способности в изменяющихся условиях профессиональной деятельности
-формирование общепрофессиональных и специальных компетенций выпускников, позволяющих им успешное продолжение обучения в аспирантуре по профилю получаемого образования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к вариативной части Блока 1(Б1.В.04)

Дисциплина изучается на 1 курсе (2 семестр).

3. Трудоемкость дисциплины: 2 зачетные единицы, 72 академических часов.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы и индикаторами достижения компетенций:

ОК-2 – **знать** основные теории, объясняющие взаимодействие коллоквиалистики и терминоведения; Систему методологических принципов и методических приемов исследования разговорно-обиходного языка и различных терминосистем исследования.

уметь анализировать различные точки зрения, выявлять возможные перспективы их применения и развития

Прогнозировать развитие коммуникативной ситуации в зависимости от социокультурного и ситуационного контекстов

владеть основами методологии научного познания при изучении различных подходов к одному явлению

Понятийным аппаратом исследуемых лингвистических дисциплин- коллоквиалистики и терминоведения.

ОПК-2- **знать** концепции в области коллоквиалистики.

Законы взаимодействия современной коллоквиалистики и терминоведения

уметь использовать фундаментальные знания по филологии, в частности в области терминоведения и коллоквиалистики, в сфере профессиональной деятельности.
адекватно использовать профессиональную терминологию
владеть основами знания современных проблем коллоквиалистики и терминоведения методами и приемами речевого воздействия в различных сферах профессиональной и бытовой коммуникации.
ПК-5 – знать место коллоквиалистики и терминоведения в системе наук.
Основы дисциплин: коллоквиалистика; словообразование; терминоведение; коммуникативная лингвистика;
уметь интерпретировать законы развития обиходно-разговорного языка.
пользоваться коллоквиальной лексикой и структурами, допустимиыми в ходе общения преподавателя и студента на занятии
владеть педагогической, методической и лингвистической терминологией
навыками использования разговорного регистра языка при объяснении, уточнении учебного материала.

5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения

Зачет (2 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.